

Simmer in der Eifel

Vielfältiger Nationalpark Eifel

Rangerführungen in Niederländisch und Französisch sowie in Gebärdensprache

„Wandeln mit rangers“ & „Randonner avec des gardes moniteurs“ - Rangerführung „Vogelsang-Wollseifen-Route“ jetzt auch in Niederländisch und Französisch

Pünktlich zur Feriensaison bietet die Nationalparkverwaltung Eifel nicht nur Rangertouren in Deutsch, sondern wöchentlich eine Führung in niederländischer und französischer Sprache an. Die dreistündigen Wanderungen mit Rangern und Waldführern beginnen immer sonntags am „Adlerhof“ auf dem Gelände der ehemaligen NS-„Ordensburg“ Vogelsang. Über den Neffesbach geht es zur Wüstung Wollseifen, durch weite Wiesen zurück zum Forum Vogelsang. Die etwa 6,5 km lange Strecke mit einem steilen Anstieg ist für geländegängige Kinderwagen geeignet. Treffpunkt ist um 13 Uhr, die Teilnahme ist kostenlos und eine Anmeldung nicht erforderlich.

Die mehrsprachigen Touren werden noch bis noch bis zum 28. August angeboten. Kostenlose Faltblätter in deutscher, niederländischer, französischer und englischer Sprache können bei der Nationalparkverwaltung Eifel (Tel. +49 (0)2444-95100, info@nationalpark-eifel.de) angefordert werden.

„Wildnis“ für Alle im Nationalpark Eifel - Fünf Rangerführungen in Gebärdensprache ermöglichen Menschen mit und ohne Behinderung ein gemeinsames Naturerleben. Das prächtige „Eifelgold“ gab den thematischen Auftakt von fünf gebärdensprachlich begleiteten Rangerführungen durch den Nationalpark Eifel, die sich sowohl an schwerhörige, gehörlose als auch hörende Nationalpark-Gäste richten. Gemeinsam mit Ranger Sascha Wilden und Gebärdolmetscherin Claudia

Dubbelfeld durchwanderten Menschen mit und ohne Behinderung die Dreiborner Hochfläche und den in voller Blüte stehenden Ginster.

Während der Tour erzählt der Ranger spannende Geschichten aus der Natur und über den Nationalpark Eifel. „Bei Gebärdensprachführungen müssen wir darauf achten, dass wir langsamer sprechen, damit die Gebärdensprachführer genügend Zeit zum Gebärden hat“, erklärt Ranger Sascha Wilden den Unterschied zu anderen Führungen. „Ansonsten ist eine Gebärdensprachführung wie jede andere Tour: Wenn wir Naturphänomene erklären, ist das Ziel, immer möglichst viele Sinne anzusprechen. Deshalb haben wir beispielsweise immer Tastobjekte wie Vorderläufe oder Geweihe und Fotos im Rucksack.“

Wilder Kermeter

Im Herbst geht es durch den „Barrierefreien Natur-Erlebnisraum Wilder Kermeter“. Der Erlebnisraum befindet sich inmitten des Nationalparks auf dem Bergrücken Kermeter. Seit Mai steht der Wilde Kermeter mit seiner einzigartigen Natur für junge und alte Menschen mit und ohne Behinderung offen. Die heimischen Laubwälder, seltenen Tier- und Pflanzenarten als auch der Aussichtspunkt „Hirschley“ sind allen Gästen des Nationalparks zugänglich. Treffpunkt ist der 21. September um 11 Uhr am Parkplatz Kermeter.

Die letzte Gebärdensprachwanderung des Jahres führt bei winterlicher Stimmung rund um Erkenruh. Treffpunkt ist Mittwoch, der 2. November um 11 Uhr am Spielplatz Erkenruh.

Am 14. August wird die re-

guläre sonntägliche Rangerführung „Vogelsang-Wollseifen-Route“ als integrative Wanderung angeboten. Neben einer gebärdensprachlichen Begleitung werden die Informationen auch in Niederländisch und Französisch übersetzt. Los geht es um 13 Uhr am „Adlerhof“ Vogelsang.

Die Rangerführung lässt sich gut mit einem Gelände-rundgang durch die ehemalige NS-„Ordensburg“ Vogelsang kombinieren: vogelsang ip bietet den Gelände-rundgang von 11 bis 12.30 Uhr mit Informationen zur Geschichte, Architektur und Zukunft von vogelsang ip an diesem Tag mit Gebärdensprachdolmetschern an. Treffpunkt ist das Besucherzentrum. Die Tickets erhalten Sie an der Besucherinformation im Forum „Vogelsang“ und kosten 5, ermäßigt 4 Euro und Kinder bis 12 Jahre sind frei. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.vogelsang-ip.de.

Alle Rangerführungen sind kostenfrei. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Schwerhörige Gäste können im Vorfeld der Rangerführungen bei der Nationalparkverwaltung kostenfrei mobile Hörverstärker buchen. Weitere Informationen zur Natur im Nationalpark werden auch als Gebärdensprach-Videos im Internet unter www.nationalpark-eifel.de/dgs angeboten.

Familientage zu abwechslungsreichen Themen - Auf kleineren Wanderungen bis maximal vier Kilometern Länge erwartet alle Natur begeisterten Mädchen, Jungen und ihre Eltern ein buntes Mitmach-Programm.

Im Spiel gilt es aus Tierspuren zu lesen, Pflanzenrätsel zu lösen, das Sehen mit den Händen zu üben, wilde Plätze im Nationalpark zu entdecken

und seine Gerüche, Farben und Formen aufzuspüren. Wer mitmacht, kann hier andere Kinder kennen lernen, unter mächtigen Bäumen im Schatten ausruhen oder sich im wilden Wetter warm toben. Wann? Jeden ersten Sonntag im Monat von 11 bis 13.30 Uhr und in den Schulferien NRW montags bis freitags von 14 bis 16.30 Uhr. Wer? Die kostenfreien Familientage zu unterschiedlichen Themen richten sich vor allem an Kinder im Grundschulalter. Nur Familientage mit dem Thema „Zwergwald“ sind eher für Kinder im Kindergartenalter gedacht. Für kleine Kinder sollten Sie statt eines Kinderwagens eine Rückentragetasche mitbringen. Wo? Da der Veranstaltungsort sowie die Themen und damit die Zielgruppen wechseln, schlagen Sie sie am besten im digitalen Veranstaltungskalender nach.

Treffpunkte in den Ferien sind: montags: Nationalpark-Tor in Nideggen, Tel.: 02427/3301150, Fax: 02427/3301295; dienstags: Nationalpark-Infopunkt in Simmerath-Einruhr, Tel.: 02485/317, Fax: 02485/319; mittwochs: Nationalpark-Tor in Heimbach, Tel.: 02446/8057914, Fax: 02446/8057916; donnerstags: Nationalpark-Tor in Monschau-Höfen, Tel.: 02472/8025779, Fax: 02446/8025778; freitags: Nationalpark-Tor in Schleiden-Gemünd, Tel.: 02444/2011, Fax: 02444/1641

Bitte melden Sie sich möglichst frühzeitig, spätestens einen Tag im Voraus, unter der jeweils angegebenen Telefonnummer an (und gegebenenfalls auch wieder ab), da an den Familientagen nur 30 Personen teilnehmen können.

Fragen zu den Familientagen beantwortet Ihnen gern die Nationalparkverwaltung.



Pünktlich zur Sommersaison bietet die Nationalparkverwaltung Eifel wöchentlich mehrsprachige Führungen an. Foto: M. Wetzel

Qualität Made in Germany! TechniLine 40 HD
Digitalfernseher mit HDTV-Multituner für DigitalSat, DVB-T und Kabel

Hallo! digital tv

Jetzt auf DigitalSat umschalten!
Die analoge Satellitenübertragung endet am 30.04.2012!

Service-Werkstatt
Fernseh Schröder e.K.
ehem. Radio Isaac

52152 Simmerath-Strauch
Köln Str. 65, Tel. 02473/3186

www.fernseh-schröder.de

Kollektionswechsel
TOMMY HILFINGER
Auf alle Lagermodelle

-25%
Rabatt



Unsere Optik-Sommeraktion:



Beim Kauf einer Gleitsichtbrille ab 499,-€ erhalten Sie eine Sonnen- oder Lesebrille in Ihrer Sehstärke gratis dazu.

Alt-Goldankauf auch zur Verrechnung mit o.g. Angebot

KROTT
...immer eine Idee besser!
UHREN
SCHMUCK
AUGENOPTIK

Hauptstr. 74 ☎ 02473/7134

WEGEN DES GROSSEN ERFOLGES:
NEUE OSMO-RABATT-AKTION!

*Nur gültig vom 27.07. - 03.08.2011, solange Vorrat reicht.

10% AUF ALLE OSMO AUSSEN-FARBEN*

15% AUF OSMO BANGKIRAI-ÖL*

HolzScherf
Mehr Auswahl! Mehr Service!

In den Bremen 38-44 · 52152 Simmerath · Tel. +49 (0)2473.96.66 0 · www.holz-scherf.de

Mit diesem Pedelec fahren Sie überall RAVeL-Route!

Bärenstarker Elektromotor, besonders tiefer Rahmeneinstieg, Durchstiegshöhe nur 27cm, aufrechte Körperhaltung - entspanntes Fahren, ganz individuell auf Ihre persönlichen Wünsche abstimmbare, z.B. Rücktrittsbremse, Farbe etc., verschiedene Akku-größen wählbar z.B. 324Wh (36V 9Ah)

Infos: www.vitalbike.de

BIKETREFF
FAHRÄDER UND MEHR
Fuggerstr. 29-31 (hinter der Raiba)
52152 Simmerath
Tel. 02473 / 9274990

Jetzt Probefahrt vereinbaren!
Wir L(I)EBEN Fahrräder!

SSV bei Brands fashion

BRAND'S fashion & more
Bundesstraße 77 · 52159 Roetgen
Tel. 02471 - 92 19 14 · Fax 02471 - 92 19 15

Herren Polos	25,00 €	jetzt 15,00 €
Herren Polos	35,00 €	jetzt 19,90 €
Herren Shorts	59,90 €	jetzt 29,90 €
Herren Kurzarm/Langarm Hemden	35,00 €	jetzt 19,90 €
Damen Oberteile	35,00 €	jetzt 19,90 €
Damen Bermuda	59,90 €	jetzt 29,90 €
Damen Short	50,00 €	jetzt 29,90 €
Damen 7/8	60,00 €	jetzt 39,90 €
Damen Sommerkleider	80,00 €	jetzt 49,90 €

u.v.m. solange der Vorrat reicht

Erleben Sie eine Oase des Ausspannens und Wohlfühlens...

Hier können Sie etwas für Ihre Gesundheit tun!

Die Heilungsprozesse durch unsere medizinische Solevernebelung bei:

- Erkrankungen der Atemwege
- Ermüdung und Stress
- Kopfschmerzen und Migräne
- Rheumatische Erkrankungen
- Allergien
- Herz- und Kreislaufprobleme
- Hauterkrankungen
- Depressionen
- Schlafstörungen und vielem mehr werden begünstigt.

2x ganz in Ihrer Nähe:
Kammerbruchstr. 21-23 (Nähe Krankenhaus)
52152 Simmerath
Tel. 02473 / 909098
www.salzgrotte-simmerath.de

Kurbrunnenstr. 5 (Rehaklinik an der Rosenquelle)
52066 Aachen-Burtscheid
Tel. 0241 / 16823366
www.salzgrotte-rosenquelle.de

Erwachsene 9,50€
Familienkarte 28,50€
2 Erw. + 2 Kinder (bis 15 J.)

Öffnungszeiten: täglich von 10.00-20.00 Uhr, Do. nach VB bis 22.00 Uhr. Die Sitzungen dauern 45 Minuten und beginnen jeweils zur vollen Stunde. Terminvereinbarung empfehlenswert.

Privatversichert? Kostenübernahme der Behandlungen möglich. Infos dazu am Empfang der Salzgrotte.